



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 July 2001
Russian
Original: English

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций
по проблеме незаконной торговли
стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах
Третья сессия
19–30 марта 2001 года**

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Израиля при Организации Объединенных
Наций от 6 апреля 2001 года, адресованное секретариату
Подготовительного комитета и препровождающее
предложения редакционного характера в отношении
пересмотренного проекта программы действий
(A/CONF.192/L.4/Rev.1)**

Имею честь настоящим препроводить поправки Израиля к предложению в отношении пересмотренного проекта программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/L.4/Rev.1) (см. приложение).

Прошу распространить этот документ в качестве документа третьей сессии Подготовительного комитета.

(Подпись) Аарон Джейкоб
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение

Поправки, представленные Израилем в отношении проекта, подготовленного Председателем (A/CONF.192/L.4/Rev.1)

Преамбула

Пункт 6

В этом пункте поставить точку после слов «Уставе Организации Объединенных Наций». Оставшуюся часть этого пункта, а также пункты 7 и 8 опустить.

Пункт 9

а) После слова «импортировать» добавить слова «передавать, экспортировать».

б) Заменить слова «на уровнях, соответствующих его законным потребностям» словом «для».

с) Этот пункт должен гласить: «Вновь подтверждая также право каждого государства импортировать, экспортировать, производить и хранить стрелковое оружие и легкие вооружения для самообороны и обеспечения безопасности».

Часть II

Пункт 1

После слова «принимаем» добавить слова «в качестве политического обязательства».

Пункт 11

Во второй строке после слов «импортированных ими» добавить слова «согласно соответствующим межгосударственным соглашениям».

Пункт 13

Изменить формулировку этого пункта, с тем чтобы он гласил: «Предотвращать поставки стрелкового оружия и легких вооружений террористическим и организованным преступным группам. С этой целью поставлять стрелковое оружие и легкие вооружения только правительствам или субъектам, уполномоченным их правительствами на то, чтобы приобретать оружие».

Пункт 17

В пятой строке заменить слово «обычно» словами «в том числе».

Пункт 18

а) В первой и второй строках заменить слова «с использованием принятых на международном уровне и эффективных процедур» словами «использованием эффективных процедур».

б) Второе предложение этого пункта заменить следующим текстом: «Только государства, исходя из потребностей национальной безопасности, решают, какое именно оружие является излишним. Государства, принимающие решения об экспорте или поставке любых излишков стрелкового оружия и легких вооружений, не предназначенных для уничтожения, должны придерживаться таких же строгих мер контроля за экспортом и процедур санкционирования, которые используются для экспорта только что произведенного стрелкового оружия и легких вооружений с их территории» (На основе доклада группы правительственных экспертов, A/CONF.192/PC/33, пункт 55.)

Пункт 22

Во второй строке заменить слова «в соответствии со своей национальной практикой» словами «с учетом национальной практики и по своему усмотрению».

Пункт 26

В шестой строке поставить точку после слов «во всех ее аспектах». Оставшуюся часть предложения опустить.

Пункт 35

Изменить формулировку этого пункта, с тем чтобы он гласил: «Разрабатывать международные договоренности в отношении своевременного и надежного отслеживания компетентными национальными органами незаконных каналов снабжения стрелковым оружием и легкими вооружениями».

Часть III**Пункт 11**

В третьей строке после слов «имеющих обязательную юридическую силу документов» добавить слова «, где это уместно».

Пункт 16

В пятой строке после слов «в пределах имеющихся ресурсов» добавить слова «и с согласия компетентных органов».

Часть IV**Пункт 1(с)**

В третьей строке добавить слово «незаконных» перед словами «каналов снабжения».

